

## 'Na tòta sfaragià

*commedia brillante in tre atti in dialetto Piemontese di Luigi Oddoero*

*N° posizione S.I.A.E. 356209A*

*Info cell. 339 646 00 44 – [oddoero@alice.it](mailto:oddoero@alice.it) - [www.piccolovarieta.com](http://www.piccolovarieta.com)*

Personaggi:	Neta Pautasso	(la tòta)	anni 50
	Drein Pautasso	(fratello minore)	anni 45
	Giacò Pautasso	(fratello maggiore)	anni 48
	Lena	(moglie di Drein)	anni 35
	Ginota	(moglie di Giacò)	anni 50
	Rosa	(figlia di Giacò)	anni 25
	Piero Borgia	(cognato dei Pautasso)	anni 50
	Teresa Esposito	(proprietaria Hotel)	anni 40
	Raffé	(portiere d'albergo)	anni 30
	Nanniné	(tuttofare)	anni 45
	Gennà	(barista)	anni 28
	Totò	(amico di Teré)	anni 30

### ***L'età dei personaggi è puramente indicativa***

In un paese qualsiasi del Piemonte, una mattina d'estate. Oggi.

L'azione del I° atto si svolge in una stanza di un casolare di campagna. Sul fondo un'apertura conduce all'esterno, sulla sinistra un'altra apertura conduce agli interni. In scena: un armadio, un tavolino, tre sedie, un ritratto di donna ed alcuni suppellettili.

L'azione del II° e III° atto si svolge nella hall di un albergo. Sul fondo, verso sinistra, l'ascensore, a lato un'apertura conduce agli interni e ai piani superiori, un'altra sul fondo conduce all'esterno. In scena : un bancone accettazione, due poltroncine, un tavolino basso, un appendiabiti, alcuni vasi di fiori, arazzi alle pareti.

Una zitella rincorre per anni un sogno: quello di far innamorare di se suo cognato, già amato in gioventù, ma poi sposatosi con la sorella ora defunta. Si augura che ciò possa accadere in occasione di un viaggio a Napoli, viaggio che la "famiglia" ha vinto partecipando a uno dei tanti concorsi che la società dei consumi propone quotidianamente. Il viaggio risulterà alquanto travagliato, come pure il soggiorno nella città Partenopea...

**I° ATTO**

All'aprirsi del sipario la scena è vuota. Una musica interrotta da annunci pubblicitari proviene dalla stanza accanto.

**Lena** : *(in vestaglia, proveniente da sinistra entra in scena con un mazzo di cartoline postali, è alla ricerca di una biro. Ha le cuffie per sentire la radio. Mentre rovista nei cassettei... cessa la musica.*

**Rosa** : *(proveniente dall'interno entra dal fondo con vassoio sul quale vi sono: tazze, biscotti e un barattolo di marmellata. E' ancora in vestaglia)*  
(f. s.) A j'era da imagineslo. Chi a l'é ch'an visca 'l televisor a la matin bonora e peuj as na va!  
(scrollandola) Ciao magna Lena!

Lena : *(sussultando e togliendosi le cuffie)* Oh, 't ses già ausate?

Rosa : (saluti a soggetto) Se.

Lena : (tornando a rovistare in un cassetto) Durmì bin?

Rosa : Sì, grassie. Ma còsa 't serche?

Lena : 'Na biro. Si 'n costa ca as treuva mai gnente.

Rosa : Se it veule, vado a pijetne un-a dle mie. (fa per uscire)

Lena : (fermandola) No, lassa. L'hai trovane un-a. (non udendo più il suono provenire dalla stanza accanto)  
Chi a l'é ch'a l'ha smortà 'l televisor?

Rosa : Son staita mi.

Lena : Come mai?

Rosa : Pèrchè s'ai riva magna Neta e a lo treuva anvisch, senza gnun cha lo guarda, as buta a bërboté.

Lena : E ti lassa cha bërbotà. Tlo sas bin ch'a l'é pa bon-a a fé d'àutr. Adess però a l'é mej che finisa 'd compilé sté cartolin-e dèsnò a rivo nen a temp pèr l'estrassion. (si rimette le cuffie, inizia a scrivere intanto accenna il motivo musicale con gesti vari)

Rosa : (f. s.) A l'é mach sempre 'ncamin a compilé 'd cartolin-e, fe 'd telefonà a le radio e a le television. A partecipa a tuti ij concors ch'ai son. A spend pi 'd sòld chila 'n telefonà e 'n francoboj che tuta la popolassion dël pais, pèr mandé j'auguri 'd Natal. Bin pèr lòn che mia mama e magna Neta a son sempre così brusche con chila. (trova un capello nella marmellata e lo fa vedere a Lena) Mi con sòn i l'hai finì 'd fe colassion. Che shifo!

Lena : (senza scomporsi) Continua pura a mangé dèsgenà. A deuv esse me!

Rosa : Eh?

Lena : A l'é pulid. Mi 'm lavo sovent!

Rosa : Già, ma se 'nvece che tò 'a feissa 'n pòch ëd magna Neta? Chila ch'as lava la testa 'na volta a l'ani!

Lena : It vèdde nen ch'a l'é biond e curt! (seccata, scarabocchiando su un foglio) Gnanca costa a scriv pi nen.

Rosa : Ma 'tl'has pa 'ncora finì?

Lena : No, però i son quasi al bon.

Rosa : Fòrsa partecipè ad concors un dì o l'àutr, vedrass, it faras na bela vincita.

Lena : (sognante) Magara a fussa vera. Così mi e 'l me Drein s'nandrio a stè pèr nòstr cont

Rosa : (allarmata) Pèrché, 't treuve pa bin sì, con noi?

Lena : A l'é pa che 'm treuva mal, ma a mi am piaseria 'ndè a sté 'n sità. Avej n'aloget cit, cit, facil da polidé. E peuj la lavatris, la lavastoviglie, l'aspirapover. Ansoma, tut lòn che 'n costa ca a-i é nen.

- Rosa : Ma i l'eve mach da compreje.
- Lena : Come foma a compreie se magna Neta a veul mai spendi. Neta a l'é pi vërda dla garsia.
- Rosa : Speroma mach che prima ò peui a treuva quaidun ch'a sla sposa e a sla pòrta via.
- Lena : Se, la snan-a dij tre giòbbia.
- Rosa : Dubito ch'ai fasa 'l fil a barba Pierin.
- Lena : E a ti, chi ha l'ha ditlo?
- Rosa : Ortensia a l'ha dime che magna Neta ai telefona da stërmà quasi tute le neutit...
- Lena : Peui an dà la colpa a mi se as pago le bolëtte dël telefono care e salà.
- Rosa : Peui, quandi ch'a va a troveje a Turin, ai pòrta sempre le sigale, anche se chiel a l'é doi ani ch'a l'ha piantà lì 'd fumé.
- Lena : A l'ha sempre sbavaie d'apress, ma da lòn che na sai chiel a l'ha mai vardala.
- Rosa : Na vòlta a l'ha contame che barba Pierin, a j'era sò moros, prima dë sposé magna Teresin.
- Lena : A fa sempre tanti 'd coj gëstass pèr andelo a trové a Turin da sola.
- Rosa : Quante vòlte i l'hai dije, pòrtme 'dcò mi. L'avria piàsì dë sté un pòch con Ortensia. A l'ha mai portame.
- Lena : I ciamerai a toa mama 'd lassete andé da sola, ormai 't ses granda.
- Rosa : A bsognerà ciamejlo a me pare. Ma dubito ch'am lassa.
- Lena : It pense fòrse che tò pare as fida pa 'd mi?
- Rosa : As fida pa 'd gnun. A l'é sempre così difident, am lassa mai seurte da ca pèr paura che 'ncontra quaiche giovnòt ch'a sio pa dle nòstre part.
- Lena : Ma come ch'as fa a rasonesse 'ncora parej al dì d'ancheuj?
- Rosa : Còsa 't veule ch'it disa. Si 'n stà ca a smia 'd vive 'n n'àutr mond.
- Neta** : *(entrando dal fondo proveniente dall'esterno con un ombrello)*
- Rosa : Ciaò magna Neta!
- Neta : (irritata) Basta, son pròpi stoffia, 'na peuss pa pi.
- Lena : Còsa a l'é socedute?
- Neta : Fin-a 'l temp al là con mi. A duvia mach pi butesse a pieuve!
- Rosa : (e Lena) A pieuv?
- Neta : I seve 'ncora nen arcorzuvne?
- Rosa : Nò!
- Neta : Scomëtto che i seve mach aosave adess!
- Rosa : It l'has pròpi 'nduvinà.
- Lena : As durmìa così bin!
- Rosa : Quandi ch'a pieuv, mi i durmiria fin-a a mesdì.
- Neta : Pèr mi, cha pieuva o cha fasa sol, m'àusso sempre bonora, mi!
- Rosa : Mi, mi i vado fin-a fòra.
- Neta : A fé còsa?
- Rosa : A vèdde l'èva a vnì giù! (esce dal fondo verso l'esterno)

- Neta : (guardandola uscire) Bela ròba 'ndé a vèdde a pieuve. Cola fija a l'é n'òca feita. A l'ha pròpi pijà tut da soa mare.
- Lena : (intervenendo) Ti che 't rive da fòra, 't l'has pèr cas vist Drein?
- Neta : (prende uno strofinaccio ed inizia a spolverare) Pèrchè?
- Lena : L'hai pa sèntulo quandi ch'a l'é aosasse.
- Neta : Drein l'hai vèdulo stamatin bonora quandi l'hai portaje 'l café 'n tla stala. A-i'era 'ncamin a munse.
- Lena : Le vache?
- Neta : (seccata) Pa i tòr 'd sigur!
- Lena : Mi 'ntendio, le crave!
- Neta : Sai pa, pèrché peuj mi son 'ndaita a mëssa, mi!
- Lena : Mi 'nvece i l'hai 'ncora nen butà 'l nas fòra 'd ca. L'hai avù tanto 'd col da fè.
- Neta : (fra se) Mlo imagino. A sarà tuta sudà! (a Lena) E Ginòta, 'ndova a l'é ?
- Lena : L'hai pa 'ncora vistla. Oh, a sarà 'ncamin a goarnè le galin-e e i lapin.
- Neta : (sottovoce) It veule che 't na disa un-a?
- Lena : Se.
- Neta : It diso niente.
- Lena : Come a saria a dì?
- Neta : A l'é tròp grosa. It la conto peuj.
- Lena : (supplicandola) Dai, conta, disme...
- Neta : (guardandosi attorno) Nò, nò i peuss pròpi pa!
- Lena : Mach na frisa...
- Neta : (c. s. ) Basta, peuss pa tènime. Stamatin, quandi me fratel Giaco a l'é rivà da travajé, Ginòta a l'è aosasse, a l'ha faje scaudé 'l caffè, a l'han pijalo 'n sema e peui...
- Lena : Peui...
- Neta : ... a son andasse a cogè.
- Lena : E allora, còsa a-i é dè strano?
- Neta : Tëm ciame 'ncora còsa a-i é dè strano? Passiensa me fratel ch'a l'ha travaia tuta la neuit, ma chila torné a cogesse dòp avej durmì tuta la neuit! Certo ch'a toca avej 'n bel bech!
- Lena : Magara a l'é mach 'ndaita 'n tla stansia pèr parlé 'n pòch con Giaco. Lor doi da soi.
- Neta : A l'han pa avù temp èd parlè.
- Lena : Come 't fase a saveilo?
- Neta : Son pa tènime, son staita a scotè fora dla pòrta.
- Lena : E còsa a disijo?
- Neta : Niente, pa 'na paròla. Ecco pèrchè son convinta ch'a sia cogiase 'dcò chila, e chissà còsa a l'han fait. Bej vèrgognos.
- Lena : Però it fase mal 'ndeie a spié. Son còse ch'as fan nen.
- Neta : Ma che mal e mal. Ricòrte bin che se mi i l'aveissa pa tènula d'euj, Ginota a l'avria già combinane pi che Bèrtòldo 'n Prussia.
- Lena : (correggendola) 'N Fransa.

- Neta : Fa l'istess. Sempre a l'estero a l'é. Peuj dësmentiomse nen da che famija a proven cola mërdosa.
- Lena : D'acòrdi, soa mare, le soe sorele, ma chila...
- Neta : A l'han sempre fane d'ògni sòrt e a continuo. Soa mare a l'é già sposasse tre vòlte.
- Lena : Mach përché a l'é mortie doi òmo.
- Neta : Ai bastavo fòrse pa. A duvia trovene 'n tërs?Sensa fond! Peui Maria, soa sorela pi veja, a l'ha l'òmo e l'amante. Lussia, soa sorela pi giuvo, a l'ha d'amis an ògni canton.
- Lena : ( fra se) Eh, chi tròpi e chi gnun!
- Neta : Còsa 't bërbòte?
- Lena : Gnente, gnente.
- Ginota** : (*entrando dal fondo proveniente dall'esterno con una cesta*) Basta, si a-i é mach sempre da travajè e 'd sodisfassion, gnun-e.
- Lena : Come a saria a dì?
- Ginota : A saria a dì che staneuit a son mòrtie tre polastr e che i lapin, daje lòn che it veule, a chërso pa.
- Neta : I l'hai già ditlo tante vòlte. Lassa pèrdi con le polaie, pèr lòn ch'at rendo.
- Lena : (ironica) E peuj dis nen che 't pije gnun-e sodisfassion!
- Neta : Già!
- Ginota : Bele sodisfassion a-i é da pisse con le galin-e al dì d'ancheuj.
- Lena : Con le galin-e magari no, ma con col galuciuo 'd tò òmo...
- Ginota : (infastidita) Come a saria a dì?
- Lena : (alzandosi) A buon intenditor... Mi vado a prepareme pèr andé 'n pajs. (esce a sinistra)
- Ginota : (a Neta) Còsa a 'ntendia cola lëngassa!
- Neta : Lassa pèrdi, a val nen la pen-a.
- Ginota : A parla mach përché a l'ha la lenga 'n boca.
- Neta : Lasla dì. Paròle d'aso a van pa 'n ciel.
- Ginota : Ma mi i son stoffia 'd feje la serva. A fa nen d'àutr che stè tut 'l dì tacà la radio, 'l televisor ël telefono ò a compilé 'd cartolin-e pèr i concors..
- Neta : Sgheiré 'd sold an ti-j francoboj.
- Ginota : Sté aossà fin-a a tard a consumé 'd luce.
- Neta : 'T sas còsa 't diso? Drein a l'avria dovù sposé un-a come ti.Un-a ch'as aossa a la matin bonora a feje scaudé 'l cafè.
- Ginota : Chila lì a l'é gelosa 'd mi, përché i l'hai 'dcò 'na fija.
- Neta : Chila 'nvece, gnanca lòn a l'é staita bon-a a fé.
- Ginota : A val pròpi pòch.
- Neta : Come fomna a val gnente! Ma còsa 't veule feje, l'oma stà cross da soporté, soportomla 'nsema. Come a dis 'l proverbì: l'unione fa la forza.
- Ginota : (riordinando il tavolo) Mi i sai pi nen còs dimne.
- Neta : Fa come mi. Prega. Mi, tute le matin vado 'n cesa, scoto mësà e peuj faso anche la cominon.
- Ginota : E si, ti 't ses pròpi brava. Tute le matin 't vade 'n cesa a fé la cominon, a mi 'nvece am pias tant fe bon-a colassion. (esce sul fondo verso l'interno)

**Neta** : (rimasta sola) Va là va che it ses ëdcò bon-a ti. Podeissa fen-e 'n fas 'd tute. Si l'unica ca rusca i son mach mi. E peuj magara quandi i sarai veja, mlavia e sens'àutr ciòrgna " i sento già pòch adess " an buteran an tèn ricòver. (rivolgendosi al ritratto della sorella) Teresin, oh Teresin. Se ti it l'aveisse pa rubame 'l moros, mi adess i sario sistemà. L'avrio magara tre ò quattr masnà e sario pa sfrutà da tuti, come che son. 'Na serva, pa àutr che 'na serva. E magna a lava, magna a stira, magna a cus, magna a fa da mangè... e peuj gnun- e riconossense. Magna a va a fé la speisa, magna a va 'n cesa a preghé, anche pèrché i son l'unica si 'n custa ca ch'a va 'n cesa. Son ëdcò sempre staita 'na fija 'd Maria. Magna a ten le conversassion con j' àvësin, pèr le bon-e relassion, ma peuj sa më scapa 'na paròla 'd pi, im ciapo dla lengassa! (nuovamente al ritratto) Oh, Teresin, Teresin, se mai mi podeissa feìe capì a col fabiòcch ëd tò òmo lòn che i sento pèr chiel, ël bin che i veuj, che l'hai sempre vursuè. E ti it lo sas! Failo capì ti, duvertie j'euj, magara aparie 'n seugn. Fa quaicòsa, stà pa mach li a pijé 'd pover. Cerca 'd riparé al mal che tl'has fame da giovo, robantme 'l moros. It promëtto che it gaverai la pover tuti ij dì.

**Drein** : (*Proveniente dall'esterno entra dal fondo e si ferma stupito a guardare Neta*)

Neta : (continuando) Peuj pensa: se mi i sposeisa Pierin, unirio la mia pròprietà a cola che chiel a l'ha eredità da ti. Sario la pi sgnora dël pais. E tut lòn 'n di a sarà d'Ortensia.

Drein : (interrompendola) Con chi it parlave?

Neta : (confusa) Parlavo? Mi parlavo!?

Drein : A j'era smiame 'd sentite a parlé.

Neta : A j'era smiate. Ecco, son si da sola, come fasio a parlé?

Drein : Pròpi pèr lòn che i l'hai ciamate. Se 't feise staita con quaidon a saria stait pì che normal.

Neta : Ma va là, vè!

Drein : (insistendo) Pura quaicòsa it bërbotave.

Neta : Fòrse cantavo. Ecco, pròpi parej. Cantavo (intonando) L'òselin della comare, volea volar, volea volare. Volea volare sui ginoci, l'oselin batea gli òci.

Drein : A më smiava che it canteisse pi da 'n rabbia.

Neta : (accelerando) E un pò più su volea volare, l'oselin de la comare...

Drein : Lassa mach pèr di, m'ënciorgnisi.

Neta : (risentita) Goarda, che mi i canto come am par e am pias!

Drein : Ti it fase sempre tut come at par e at pias.

**Lena** : (*entra da sinistra vestita elegante*)

Neta : (fra se) 'N che stat.

Lena : (a Drein) Ciaò pociorilo.

Drein : Ciaò ciatin-a. Andova it vade?

Lena : Fin-a 'n pais.

Drein : Come mai it ses fate così bela?

Lena : Pèr ti, no!

Drein : Allora resta si, con mi.

Lena : Ma deuvo 'ndè a spedi ste cartolin-e.

Drein : Ah!

Lena : It saras pa gelos?

Drein : 'Na frisa. (l'accarezza)

Neta : Gelos d'una parej, bela ròba!

**Rosa** : *(dal fondo, proveniente dall'esterno)* Magna, magna, a l'é rivaje 'l postin.

Neta : (prendendo la posta) Dame a mi, grassie.

Rosa : (trattenendo una lettera per poi consegnarla a Lena) Costa si a l'é pèr magna Lena.

Lena : (sorpresa) Pèr mi?

Drein : (sospettoso) Chi a l'é ch'a tē scriv?

Neta : (f.s.) Am piasria 'dcò saveilo mi!

Lena : (leggendo) Alla cortese attenzione della signora Pautasso.

Neta : (intervenendo) Allora a l'é pèr mi. L'unica Pautasso 'n costa cà i son mi.

Lena : (riprendendosi la lettera) Un moment. A-i é scrit: Pautasso Maddalena. Quindi a l'é mia pèrsonal.  
(a Drein) Vera?

Drein : E già. A l'é pròpi pèr ti (si pone sulla destra).

Lena : (a Neta) Allora se 't pèrmette i mla lesò mi.

Neta : (fra se) Che sfacià!

Lena : Guardoma chi a mē scriv.

Rosa : Peuss ëdcò guardé mi? (si pone a sinistra)

Lena : (non risponde)

Neta : (non trovando più posto vicino a Lena, prende una sedia e la pone alle spalle e vi sale sopra e alza le mani di Lena per vedere bene la lettera) Feme 'n pòch 'd pòst ëdcò a mi. Curios che seve pa d'àutr.

Lena : (sorpresa e felice) Senti mach còsa a-i é scrit. Siamo lieti comunicarle che Lei e tutto il nucleo familiare siete invitati, nostri graditi ospiti a trascorrere un week-end presso l'Hotel Paradiso di Napoli.

Drein : A Napoli?

Rosa : (entusiasta) A Napoli, andoma a Napoli. Vado subit a deje la notissia a mia mama. (esce sul fondo verso l'interno)

Lena : (a Drein) Finalment i l'hai vinciù 'n premi.

Neta : ( fra se) A saria ora ch'as feissa furba.

Drein : (guardando la lettera) A sarà peuj vera?

Neta : Nē schers, a sarà pa d'àutr che nē schers.

Lena : (risentita) Pèrché a duvria esse nē schers?

Neta : Pèrché lo sai nen. Ma a mē smia così strano!

Lena : (consegnandole la lettera) Tòh, guarda, les!

Neta : (legge)

**Ginota** : *(proveniente dal fondo seguita da Rosa)* A l'é vera che tl'has vinciù 'n viage a Napoli?

Lena : Pròpe vera.

Ginota : Pèr ti e Drein?

Lena : Nò, pèr tuti.

Ginota : Anche noi?

Lena : Sì, tuta la famija.

Ginota : Che bel. Finalment a l'é la volta bon-a che i buto 'l nas fòra 'd ca.

Neta : (raggiante abbraccia Lena) Ma a l'é pròpi vera. A l'é tut bin specificà.

Lena : Còsa l'hai dite? (a Drein) It ses content?

Drein : Son senza paròle.

Neta : Ma 'd che concors a l'é?

Lena : Col dij dadi. (a Ginota) Sì, cui che it l'has comprà ti.

Ginota : Allora a l'é 'dcò 'n pòch merit me!

Lena : Certo. Però se mi i spadia pa tuti i tagliandi 'd contròl..

Neta : It ses pròpi staita 'n gamba. (a Ginota) Ti, t'l'has vist come ch'as fa. As deuv mai campese via gnente, a bsògna sempre spedì tut. A sè spenderà quache lira 'n francoboj, ma 'peui a la fin i sòld a torno.

Ginota : (fra se) Che faossa!

Neta : (a Drein) It l'has vist che brava la toa Lena. A val pi d'òr che lòn ch'a peisa.

Drein : Ma mi i l'hai pa 'ncora capì da bin chi a l'é che 'ndrà a Napoli.

Lena : Noi, tuti noi.

Rosa : Anche Barba Pierin e mia cusin-a Ortensia?

Neta : Ma sicura, anche lor!

Lena : Ma lor sai nen se...

Neta : Come a saria a dì?

Lena : Lor a stan nen si con noi.

Neta : Fa pa gnente. Anche se a stan a Turin, a fan sempre part dla nòstra famija.

Rosa : Mi spero pròpi ch'a peusso ven-e. Parej mi e Ortensia 's faroma compagnia.

Ginota : (a Rosa) Ti speta a fé tanti castej. Prima duvoma sente tò pare se a veul andé.

Neta : Bela costa. (a Rosa) Stà tranquila, a tò pare i penserai mi a felo ven-e.

Ginota : Na dubito. It sas bin ch'a l'ha n'aversion pèr ij meridionaj. Figurte mach s'aceta 'd porté sua fija pròpi 'n tla tan-a dèl luv.

Lena : Ma che tan-a dèl luv. A l'é già chiel 'n luv!

Rosa : (piagnucolando) Magna, mi i veuj 'ndé a Napoli!

Neta : (consolandola) Su, fa la brava, gasula nen. L'hai già dito. I penso mi.

Rosa : (abbracciandola) Grassie Magna.

Neta : Però adess vate cambié.

Rosa : (esce sul fondo verso l'interno)

Drein : (confuso) Ma se 'ndoma via tuti, chi a l'é ch'ai pensa a le bestie?

Neta : Oh, bela costa. 'L garson, lo pagoma bin, no?

Drein : D'acòrdi, ma vaire ij resteroma via?

Lena : (intervenendo) Tre ò quatr dì. Lòn ch'a pòrta a pòrta.

Neta : Ma scapiss! Vist ch'an costa gnente, bsògna bin aprofiten-e.

Drein : Tut col temp senza vèdde le mie bestie? Ma come i faso!

Neta : Bestia 't saras ti se 't ven-e nen.

Lena : A vnirà, e come ch'a vnirà.

Neta : (agitata) Mi adess i vado dèdlà a telefoneje a Pierin. (f. s.) Oh, che bel, son già tuta emossionà, mach a pënseie 'd senti la sua vos.

Lena : (discute con Drein e Ginòta)

Neta : (rivolgendosi al ritratto della sorella) Stà tranquila che i faraj 'd tut pèr felo ven-e a Napoli, e 'na vòlta là, i faraj capì tut lòn che i son mai riusia a feje capì si. Stavòlta s'as dichiara pa chiel, i pjerai mi l'inissiativa. (esce a sinistra)

Lena : (riprendendo ad alta voce) I l'hai mai vist Neta tant contenta.

Ginota : Speroma mach ch'a ten-a. Adess però i vado a deje la notissia a Giaco.

Lena : It vèdras ch'a sarà content ëdcò chiel.

Ginota : Speroma! (esce sul fondo verso l'interno)

Lena : (rimasta sola, abbraccia Drein) E ti, pociorilo, 't ses content?

Drein : Sì, ciatin-a mia.

Lena : Quandì saroma a Napoli, androma subit a fé 'n bel gir. Mi e ti da soi.

Drein : An gondòla.

Lena : Ma che gòndola. Le gondole ai son mach a Venesia.

Drein : Però anche a Napoli a-i é 'l mar!

Lena : Sì, ma ij son nen le gondole.

Drein : Allora 'ndroma a visité 'na cascina da cole part!

Lena : Ma che cascina d'Egit. Visiteroma la sità, peui mentre soma lì faroma 'dcò na scapada a Capri, Ischia, Pròcida, Amalfi... Androma fin-a 'n punta al Vesuvio.

Drein : Mentre monteroma 'n punta al Vesuvio, ai sarà 'dcò bin 'na cascina da cole part!

Lena : (prendendolo sottobraccio e uscendo verso sinistra) E va bin, sercheroma 'd visité 'dcò 'na cascina.

### Breve gioco di luci, "flash-bach".

#### Sostituzione di alcuni oggetti d'arredamento

#### *Quindici giorni dopo*

**Piero** : ( *al riaccendersi delle luci, è seduto al centro della scena e stà leggendo il giornale in attesa che i parenti siano pronti per la partenza* )

Ma vaire ai buto cui là a preparese! Dës pass s'ì a va a finì che i pèrdoma 'l treno. Certo che mach quindes di fa i l'avria mai imaginà, gnanca lontanament d'andé a passé 'doi di a Napoli, e pèr giunta con i mei cugnà. Ah, ma sparoma mach ch'am faso pa fé gnun-e brute figure, ambranà come ch'a son! Certo che mi, 'l vice diretor dla banca p'ì m'important ëd Turin, i vado a rischié la mia reputassion con stà banda 'd rusticon! Peuj m'auguro 'dcò che mia cognà Neta am lassa 'n pas, pèrché ultimament a l'é p'ì sfaragià che 'l sòlit. Am telefona fin-a 'd neuit. Chila a parla nen, ma mi lo sai ch'a l'é chila. La riconosso dal sò sospir sfaragià. A tranfia come 'l tòr 'd barba Drein. Mi i diso pròntò, pròntò, pròntò! Chila niente, a sospira e basta. Pròntò, pròntò. Niente! Allora më stoffio, e dèstaco 'l ricevitor, dèsnò, sa feissa pèr chila, a staria tuta la neuit a sèntime a di: pròntò, pròntò, pròntò...

**Giaco** : ( *vestito sgargiante, entra dal fondo con due valigie* ) Mi son prònt, j'àutri sai pà.

Piero : (Vedendo le due valigie) Ma Giacomo, a l'é 'l cas ëd piese tanta ròba d'apress për doi dì che stoma via?

Giacco : Sempre mej esse preident. As sa mai!

Piero : D'acòrdi, ma...

Giacco : E peuj i vuria nen fé 'd brute figure con coj là.

Piero : Con chi?

Giacco : Con i mandarin. Magara a l'han gnanca 'na lira sla pel, però a son sempre sël trantun. A vesto bin, lor. Abito firmato, camisa bianca, cravata giauna e për completé 'l quader, 'l dilin cit con l'ungia longa.

Piero : (avvertendo un cattivo odore) An sa che 't l'abbie pa digerì bin. I sento 'na spussa...

Giacco : Ma che spussa. Mi i lo ciamerio profumin.

Piero : Për mi a l'é 'n profumin bin gram.

Giacco : M'auguro mach ch'a sia pa duvèrtasse la burnija. (apre la valigia)

Piero : Che burnija?

Giacco : Cola dij tomin. (fra se) Meno male ch'a l'é mach arlamase. (mostrandogliela) Ecco còsa son. Tomin dël Taluc.

Piero : Ai mancava mach pi i tomin!

Giacco : (aprendo il barattolo) Sent che profum. Roba da fè risusité ij mort.

Piero : Ecco brav, vaie dé l'andi al camposanto!

Giacco : Ma che camposanto. Quandi saroma a Napoli e i mandarin a tireran fòra le sue mezzarelle, che a san ëd gnente, a son van-e e a smio 'd goma, mi i presenterai ij tomin dël Taluc. It veule buté la diferensa? Ij nostri almeno a son prufomà.

Piero : A më smia che ti t'esagere. Ma che figura ij foma? Soma noi për primi che criticoma lor ch'a rivo sù con ëd borson, ëd valison...

Giacco : Scatolon...

Piero : Brav! Però ti 't fase altretant. Se mai m'imaginava 'na còsa parej i mna stasia bele che a ca.

Giacco : Sa l'é mach për lòn, gnanca mi l'hai pa gnune veuje d'andé a l'estero!

Piero : Brav, allora stoma pura a cà. Naturalment mi a la mia e ti a la toa.

Giacco : Vardlo si 'l pì furb. Pròpi vera che pi un a studia e pi a diventa badòla. Ti 't l'avrie 'l corage 'd lassé 'ndé via le fomne da sole?

Piero : A feissa nen stait che Ortensia a l'avja già d'àutri impegn l'avria mandà chila a me pòst, così mi adess i sario nen si. (pensieroso) Ma peuj 'ntant l'avria nen podun-e fé a meno. Toa sorela Neta a l'ha insistù 'd col tant.

Giacco : Mia sorela Neta, bon-a cola. A l'ha mach sempre criticà la Lena, a l'ha mach sempre lësuie la vita. Ma da quandì a l'ha vinciù sto viage, Lena da si, Lena da là. Son diventà cul e camisa.

Piero : Còsa it veule feje. A son fomne!

**Drein** : (*entra da sinistra*) Fra 'n pòch ai rivo 'dcò j'àutri.

Piero : (sempre più preoccupato) N'àutr bel sì. Ma ij l'ave decidù 'd fe 'l traslòch?

Drein : A l'é mia fomna ch'a l'ha vorsusse piè tanta ròba për cambiesse. Për mi 'ntant i mna stario bele che vèstì parej për tut 'l temp. Vèstì parej i fas la mia figura!

Giacco : Chissà Neta, a l'avrà butaje le roe a la guardaròba.

Piero : (fra se) Son sempre pi pentì d'avej acetà sto invit. Ah, a feissa vnume 'na caghëtta.

**Neta** : (*truccata e vestita goffamente, entra da sinistra con un valigione*) Mi i son pronta!

Drein : Parlavo pròpi 'd ti. It l'has mach lòn?

Neta : No, a-i é, 'dcò doi scatolon con 'n pòch 'd viveri. Si, pèr 'l viage! Ma, 'm feve gnanca i compliment, come stago vèstia parej?

Giacò : Tè mè smie mascherà da carlevè!

Neta : (risentita) Come a saria a di? I son butame la ròba pi bela che i l'hai!

Piero : (fra se) Chissà la pi bruta?

Drein : La pi vistusa!

Neta : Adess basta! Andeme a pijé ij scatolon.

Drein : (seguito da Giacò esce a sinistra)

Neta : (rimasta sola con Piero) Pierin, ciao Pierin!

Piero : Ciao Neta!

Neta : (pavoneggiandosi) Vera che stago bin?

Piero : (fra se) Pitòst d'esse borgno, mej vèdde lòn. (a Neta) Tè smije pi giovò.

**Giacò** : (*rientra da sinistra con due scatoloni seguito da Drein*)

Neta : (ai fratelli) L'ave vist? Pierin a l'ha fame i compliment.

Giacò : (fra se) L'hai sempre dilo mi che Pierin a l'ha pa bon gust!

Piero : (interrompendoli) Si, ma adess a l'é mej che 's doma da fé dèsnò i pèrdoma 'l treno.

**Ginota** : (*anch'essa vestita goffamente entra da dal fondo con una valigia*) Giacò, mi i son pronta.

Giacò : It ses peuj piate tut?

Piero : (ironici) Im racomando, dèsmientié mach gnente.

**Rosa** : (*entrando dal fondo, al padre*) Papalino, mi i son sì.

Piero : Meno male. A j'era ora.

Giacò : (alla figlia che indossa una minigonna) Come mai 't ses butate 'na vesta curta parej? La sartòira a l'avja finì la stòffa ò 't ses butate 'l cotin dla Barby? Andova tl'has pijala?

Rosa : A l'ha prèstamla Ortensia.

Giacò : Vate subit a cambié.

Piero : Brav, parej pèrdoma 'l treno.

Giacò : I veuj pa vèdite vestia parej. Con na vesta così curta, lagiù, come minim, as gaveran j'euj pèr vardete le gambe!

Rosa : L'hai pa d'àutr da buteme. L'ave pi nen comprame gnun-e veste neuve!

Neta : Ma còsa 't dise? L'oma mach compratne un-a doi ani fa e a mè smia ch'a basta e a vansa.

Rosa : (va a consolarsi fra le braccia della mamma) L'ani passà!

Neta : (continuando) Gnanca mi dèl rest i son pi nen comprame gnente. E varda che bela figura che i faso!

Piero : (fra se) As ved!

Rosa : Ma 'n tant ti 't chersi pi nen.

Piero : (intervenendo) Adess basta! Vuroma 'ndé si ò nò!

**Lena** : (*entrando da sinistra, vestita elegantemente*) Andoma pura!

Drein : Lena, che spatuss!

Giacco : It ses iriconosibila.

Neta : Soma tuti iriconosibij.

Piero : (fra se) Speroma mach che a Porta Neuva i trova pa gnun ch'am conosa. Bela figura i faria con lor si.

Neta : (prendendo la valigia) Alora andoma?

### MUSICA

**Tutti** : (*seguono Neta che esce sul fondo verso l'esterno*)

Piero : (rimasto ultimo, cerca di uscire a destra, quando)

**Neta** : (*rientrando*) Pierin, a l'é da si la surtija. Ven!

Piero : A già. A l'é vera. (a malincuore segue Neta)

*Fine I° ATTO*

## ATTO II°

**Raffé** : *(seduto dietro il bancone, legge il giornale)*

**Nanniné**: *(intenta a spolverare ed a scopare canticchia)* O sole mio...

**Teré** : *(entrando da sinistra, vestita elegantemente, rimane un attimo ad ascoltarla poi...)* Ah, Nanniné, la vuoi finire sì o no! M'hai già fatta 'na capa tanta!

Nanniné: *(fermandosi)* Signò, ma voi scherzate!

Teré : Non scherzo affatto! Mi infastidisci.

Nanniné: Ma come? Tutti mi dicono che quando io canto paro Marisa Laurito.

Teré : *(ironica, indicando seno e sedere)* Sì, a chà e a chà .Mo mi a Ricciarelli, mi pari!

Nanniné: Signò, cà nissuno mi capisce. Io sono spreca qua dentro.

Teré : Spreca?

Nanniné: Sì, perché io sono un'artista nata!

Teré : *(adirata)* Nanniné, piuttosto pensa a scopare!

Nanniné: *(equivocando)* Che, volete pure intromettervi nei fatti miei?

**Totò** : *(proveniente dall'esterno)* Ohé, òhé, la volete finire sì, o no!

Teré : C'è l'ho con questa sfaticata!

Totò : Donna Terè, sono due giorni che aspetto la fuori. Ora io mo me ne vado. Quà non arriva nessuno!

Teré : E che ci posso fare io?

Totò : Il fatto è che io ho perso tutto questo tempo per niente. Mo me ne torno a Surriento.

Terè : Io proprio non capisco. Se sapevo non facevo mettere a nuovo tutto il locale!

Totò : *(aprendo la giacca lascia intravedere: ciondoli; amuleti; sigarette ecc:)* E io avrei potuto piazzare questa merce a qualcun altro. Invece m'è rimasta tutta appiccicata addosso.

Teré : *(volgendo gli occhi al cielo)* Uh, San Gennaro mio!

**Gennà** : *(il cameriere entra da sinistra)* M'avete chiamato?

Terè : Io no!

Gennà : Eppure m'era parso d'aver sentito pronunciare il mio nome.

Teré : *(seccata)* Nò, nò! Vai pure, va!

Gennà : *(uscendo a sinistra)* Come comandate!

Teré : Ecco n'altro sfaticato.

Totò : *(guardando di fronte)* E' arrivato un taxi.

Teré : E' vero. Stanno scendendo.

Totò : Guarda, continuano a scendere. Ma quanti sono? Uno, due, tre, quattro...

Teré : Cinque, sei, sette, otto...

Totò : *(ironico)* Manca solo l'ancillotto.

Teré : Nò, nò. Solo sette sono, uno dev'essere l'autista del taxi. *(eccitata)* Sono sicuramente i piemontesi. Ma quante valigie!

Totò : Si saranno pure portati la mole Antonelliana?

Teré : (a Raffé e a Nanniné) E voi, cosa fate lì impalati. Andate a prendere le valigie.

Nanniné: (borbottando esce sul fondo seguita da Raffé) Come comandate!

Teré : (a Totò) E ora prepariamoci ad accogliere stì piemontesi.

**Neta** : (*trafelata, entra dall'esterno cercando di trattenere una valigia che Nanniné le vuole prendere*)  
La lasci, la lasci. (f. s.) A l'avio dimlo 'd fe atension. Pa 'ncora rivà e a veulo già porteme via la valis.

Teré : (gentilmente) Ma signora, còsa fà?

Neta : Mi tengo la valigia!

Teré : La consegnì alla cameriera, così gliela sistema.

Neta : Peuss fideme?

Teré : Che ha detto, scusi?

Neta : Mi posso fidare?

Teré : Ma certamente. (consegna la valigia a Nanniné)

Nanniné: (deposita la valigia in un angolo ed esce nuovamente)

Totò : Quà siete in buone mani.

Neta : (guardandosi intorno) Questo è l'hotel Paradiso?

Totò : Paradiso, purgatorio e inferno!

Teré : Ma trasite, prego signora trasite.

Neta : Tota!

Teré : Tòta?

Totò : (a Teré) Tòta e Totò.

**Nanniné:** (*entra dall'esterno con un paio di valigie e va a depositarle vicino a quella di Neta, poi esce nuovamente*)

Neta : (fra se) Tòta 'ncora pèr pòch. Son già bin travajamlo durant 'l viage.

Teré : (a Totò) Questa proprio non la capisco. (a Neta) Immagino voi siate i piemontesi.

Neta : Sì, siamo i Pautasso!

Totò : (a Teré) Pautasso. Denominazione d'origine controllata.

Teré : Ma come mai siete arrivati con un giorno di ritardo?

Neta : Eh?

Totò : (Ripetendo) Come mai siete arrivati con un giorno di ritardo?

Neta : Perchè c'è stato un disguido. Dovete sapere che quando siamo scesi a Roma per sgranchirci un pò le gambe, mio fratello, barba Giaco...

Totò : Si è fatto la barba...

Teré : E voi avete perso il treno.

Neta : No, non si è fatto la barba, s'è perso. E così il treno non ci ha aspettati.

Totò : (ironico) Non vi ha aspettati?

Teré : Non mi dica. E poi?

Neta : Abbiamo passato tutta la notte su una panchina. Son tuta redia.

Totò : (a Teré) Questa è tutta recchia.

**Nanniné:** ( *c. s. rientra con altre due valigie facendo delle smorfie. Una delle due valigie contiene i " TOMIN "* )

Teré : Ma come mai poi non avete preso la coincidenza del mattino?

Neta : L'abbiamo presa sì. Però invece di prendere il treno per Napoli, abbiamo preso quello per Torino.

Teré : Tutte a voi sono capitate.

Neta : (continuando) Quando ce ne siamo accorti, eravamo a Pisa. - Pisa si cambia abbiamo sentito gridare.  
- (fra se) Soma calà giù pi lest che 'mpressa.

Teré : Ma no!

Neta : Ma sì! Che spavento, poi se ci penso, quella torre che pende an ven 'ncora la pel granà. (fra se)  
An dì o l'àutr ai casca 'n testa a quaidun. (a Teré) Signora, dia retta a me, non vada mai in quel posto.

Teré : (a Totò) Capito, anche tu, non andare mai in quel posto!

Totò : (f.s) Sì, se io non vado in quel posto me la faccio addosso.

Teré : (a Neta) Signora mia.....

Neta : (f.s.) Tòta!

Teré : Tenete questa immagine. Questo santo non fa altro che proteggere. Per qualsiasi cosa, invochi a lui.  
Lui vi proteggerà. Ma ora tranquillizzatevi!

Neta : Grassie. (bacia l'immagine e poi se la mette in mezzo al seno) Speroma ch'am fasa la grassia dè  
sposé Pierin.

Teré : (interrompendola) Ma scusate, e gli altri, non entrano?

Neta : Sono fuori che mi aspettano. Ora vado a chiamerli. (esce sul fondo verso l'esterno)

**Nanniné:** ( *c. s. rientra con altre valigie e li sbatte a terra* )

Teré : Ma la vuoi finire sì o no di sbattere queste valigie?

Nanniné: Sigò, io cha non ce la faccio più. Queste valigie pesano un accidenti, e poi puzzano. Specialmente  
quella. (indica la valigia di Giaco) Non è che questi si siano portati la monnezza da Torino a Napoli.  
Quà, ne teniamo a sufficienza.

Teré : A proposito di monnezza. Raffé, dov'è stà?

Nanniné: Pure di Raffé volevo parlare. Qua dentro appena se ne vanno i piemontesi dobbiamo mettere le  
cose in chiaro. O lui o io dobbiamo rimanere.

Teré : Perché?

Nanniné: Perché Raffé è uno scornacchiato, un lavativo, un fannullone.

Teré : Ma ora dov'è?

Nanniné: Stà fuori!

Teré : A fare che?

Nanniné: Niente, come al solito. Solo che questa volta è rimasto folgorato da una faccia sconosciuta.  
Mo io mi vado a rinfrescare, sono tutta sudata. (esce a sinistra)

**Neta : (dall'esterno )** Possiamo?

Teré : (postandosi da un lato con Totò) Ma prego, trasite.

### MUSICA

Neta : (entra dal fondo seguita dai parenti, si vanno a disporre sulla sinistra)

Teré : Che bella famiglia. (a Neta) Ce li vuole presentare?

- Neta : Sicur! Questo è mio fratello maggiore, barba Giaco.
- Totò : (a Teré) Quello che si è fatto la barba alla stazione.
- Neta : E questo è l'altro mio fratello, Drein.
- Totò : (c.s.) Ah, c'è pure Draivin.
- Neta : Questa invece è mia cognata Lena. E' lei che ha spedito la cartolina.
- Totò : Farà la postina.
- Neta : (indicando Ginota) Lei invece è Ginota, la moglie di Giaco.(fra se) Tant brava e operosa, specialment a la matin bonora.
- Teré : (fa accomodare le due donne) Prego, accomodatevi. (notando Piero) E chillo, chi è?
- Neta : (presentandolo) Lui é Piero, mio cognato. Io però lo chiamo Pierin. E'ragioniere lui. Ha studiato.
- Teré : Piacere raggionié.
- Piero : Onorato.
- Neta : (preoccupata) E Rosa?
- Totò : La rosa sarà in giardino.
- Neta : No, Rosa l'altra mia nipote!
- Ginota : (spaventata, sedendosi) Ommi povra d'òna, l'oma pèrdula.
- Giacò : L'avio dilo mi, portomla nen. A l'avran rapinla.
- Rosa** : ( *entra dall'esterno con una valigia aiutata da Raffé* )
- Giacò : (agitato) Còsa it fase con col lì!
- Rosa : Gnente. Am pòrta la valis e mi i lo giuto.
- Giacò : (trattenuto da Drein) Basta, as peul pa. Ancora nen rivà ch'ai buto già subil j'euj adòss.
- Ginota : Giacò, stà tranquil.
- Giacò : I mlo sentia, l'avia 'l presentiment.
- Piero : (intervenendo) Basta, adess a l'é ora 'd calmeve!
- Neta : (agitata ed esaltata, consegna una lettera a Teré) Questa è la lettera dove ci stà scritto che noi abbiamo il diritto di trascorrere due giorni presso questo hotel.
- Teré : Eh, eh, eh!
- Totò : Eh, eh, eh.!
- Neta : E, e.
- Teré : Purtroppo soltanto più un giorno.
- Neta : (ai familiari) Bela costa. (a Teré) Ma come sarebbe a dire?
- Totò : Che due meno uno fa uno!
- Teré : Giusto, la prenotazione relativa al soggiorno era per ieri e per oggi.
- Lena : (intervenendo) Ma dato che ieri non ne abbiamo usufruito...
- Neta : (intromettendosi) Ci fermeremo oggi e domani.
- Teré : Sono spiacente, ma la prenotazione della ditta era per ieri e per oggi. Quindi avete soltanto più un pranzo gratis.
- Neta : (ai parenti) E adess, come ij foma?

Ginota : Soma bei!

Drein : Soma fotù!

Lena : Soma fresch!

Giacò : L'aveise dame d'ament a mi, sario pa 'n sto pastis!

Neta : Agiteve nen. Lasseme fe a mi. (a Teré) Almeno una camera per riposarci un pò, possiamo averla?

Teré : Mi dispiace, v'é l'ho già detto. Ma purtroppo è il regolamento. Il regolamento parla chiaro!

Totò : Chiaro come l'acqua.

Ginota : (fra se) Propi d'acqua i l'hai damanca. (a Totò) Me ne da un pò?

Totò : Di cosa?

Ginota : D'acqua. Ho una sete che brusso.

Totò : Ma con piacere. Mi segua al bar. (s'incammina verso sinistra)

Ginota : Grassie, chiel a l'é pròpi gentil.

Lena : (alzandosi) Speteme, i ven-o 'dcò mi. (a Rosa) 'T ven-e anche ti?

Rosa : (titubante) Verament mi...

Lena : Su, 'ndoma. (esce a sinistra)

Neta : (spingendo Rosa) Fòrsa, che i ven-o 'dcò mi! (*escono*)

Giacò : (a Drein) Che ciadel, che confusion.

Piero : Stà ciuto, pèr piasì!

Giacò : (alludendo a Raffé) It vèdde nen che pipa a l'ha chiel là!

Teré : Scusate, che avete detto?

Giacò : (indicando Gennà) Che quello non mi piace!

Teré : Non si preoccupi, ci penso io ad allontanarlo. Raffé, Raffè!!

Raffé : (legge il giornale)

Teré : (avvicinandosi) Raffé!!!!

Raffé : (calmo) Comandate.

Teré : Prendi le valigie dei signori e portale al piano di sopra.

Raffé : (alzandosi lentamente) Va bene.

Teré : Su, dai, sbrigati!

Raffé : (c.s.) Chiano, chiano.

Teré : Su, di corsa!

Raffé : Calma, cerchiamo di non accelerare i tempi. Perché se il signore corre, suda, e se suda si stanca e se si stanca s'inciampa e cade. E se poi cade, si fa male e così voi lo dovete portare all'ospedale. E con me all'ospedale, come fate?

Teré : Allora fai con calma, non t'agitare.

Raffé : E chi si agita? (inizia a caricare le valigie sull'ascensore)

Giacò : (esplodendo) Dio, che plandron ch'a dev esse chiel si!

Piero : Stà ciuto pèr piasì!

Teré : (continuando) Attento a non caricarlo troppo. Fra te e valigie, va a finire che poi quello si blocca!

- Raffé : (ironico) Si blocca!. Ma se sempre guasto è! State tranquilla che io su stò coso non ci salgo manco morto. Sapete che faccio!
- Teré : Mo sentiamo che fai?
- Raffé : Mo io chiano chiano porto le valigie sino alle scale, poi mentre i forestieri salgono se le portano in coppa! (*esce*)
- Piero : (a Teré) Pagando però, una camera per me potrei averla?
- Teré : Pagando, caro raggionié si può tutto.
- Neta** : (*rientrando da sinistra*) Bela fregatura i soma piasse. Scriverai mi a la ca dij dadi.
- Drein : Si, faroma reclam.
- Neta : Ci appelleremo.
- Piero : I l'oma gnun reclam da fé. La colpa a l'é mach nòstra. I soma nen rivà pèr temp.
- Drein : Se savia 'na còsa parej i mna stasia a ca a guarné le mie bestie.
- Giacò : E mi i l'avria nen portà mia fija 'n mesa a stì " maramao ".
- Neta : Stà mach ciuto. Se soma pa rivà 'n temp a l'é mach pèr colpa toa.
- Giacò : Feiso pa rivà pèr niente, a saria stait mej.
- Piero : Adess buteve nen a rusé. Mi 'ndarera ancheuj i torno pi nen.
- Neta : Còsa it veule fé?
- Piero : A Napoli i son, a Napoli i resto!
- Neta : Paròle sante Pierin. I stago 'dcò mi.
- Drein : E noi?
- Neta : Resteroma si tuti. Stè tranquij. Contoma mach i sold che i l'oma e peui vèdoma. (iniziano a contare i soldi)
- Piero : (avvicinandosi a Teré) Se savia i parlava nen.
- Teré : Allora raggionié, è già stato altre volte a Napoli?
- Piero : No, mai.
- Teré : Napoli é una città bellissima, e i suoi abitanti sono molto ospitali. E poi quì, nel mio hotel, ereditato dalla buonanima di mio marito, Pasquale Esposito...
- Piero : Vedova?
- Teré : E, si. (alzando gli occhi al cielo) Purtroppo lui non c'è più.
- Piero : Anch'io sono vedovo. (guardando Neta) Purtroppo.
- Teré : Allora ci potremo consolare a vicenda. Vero raggionié!
- Neta : ( intromettendosi) Io, io e i miei fratelli abbiamo deciso di rimanere.
- Piero : (a Teré) Allora me ne vado io!
- Teré : (trattenendolo) Aspetti raggionié. Prima raggioniamo con calma.
- Piero : Ma io...
- Teré : Ora chiamo Nanniné e vi faccio accompagnare ai piani superiori. (ad alta voce) Nanninè! (non ottenendo risposta) Quella stà sempre fra i piedi, ma quando ne hai bisogno, non c'è mai. Nanniné! Non risponde. (a Piero) Meglio che vada a vedé! (passando vicino a Drein e Giacò per uscire a sinistra) Voi non muovetevi, io vacche vacche a vedé.

Giacco : (a Drein) Ti, it l'has sentù. A va deje n'euj a le vache.

Drein : Finalment. 'Na còsa ch'a m'interessa.

Piero : (intervenendo) Basta, feme mach pa pi fé 'd brute figure, dësnò i mna vad via subit.

Neta : (rimasta in disparte, ammira l'immagine donatale da Teré) Se i l'hai decidù 'd resté, i lo faso mach pèr chiel. Sento ch'a l'ha 'l giget. Magara 'ncheuj as dichiara, fòrse a l'é la volta bon-a.  
(inginocchiandosi supplichevole) San Gennaro, stame davzin, fame fé l'afé con 'l me Pierin! San Gennaro!

**Gennà** : (*entrando da sinistra e avvicinandosi*) M'avete chiamato?

Neta : (sorpresa) San Gennaro?

Gennà : Per ora solamente Gennaro. Santo forse un giorno, chissà?

Neta : Mi scusi devo essermi sbagliata.

Gennà : (uscendo a sinistra) Sempre ai vostri ordini, signò.

Neta : Tota!

**Rosa** : (*rientra sinistra accompagnata da Raffé*)

Giacco : (irritato) Di, ven an pòch si. It vèdde nen che it l'has an tavan ch'at gira d'antorn?

Rosa : Ma papà, a l'é 'n brav fieul, e a l'é anche bel.

Giacco : (a Raffé) E ti, girie pa tant antorn, dësnò it fico 'n tomin!

Drein : Brav, dajne un 'd cui dël Taluc!

Giacco : Sì, parej a vè pèr tera lung e tirà senza gnanca tochelo.

**Teré** : (*rientra da sinistra accompagnata da Nanniné e si rivolge ai presenti*) Se volete ritirare le vostre chiavi?

Piero : Certamente.(a Rosa) Va a ciamé toa mama e magna Lena.

Rosa : (seccata) Sempre mi...

Neta : Fòrsa, su! (la spinge verso sinistra)

Teré : La cameriera vi accompagnerà nelle vostre camere.

Piero : Ne vorrei una singola per me, una per mia nipote e...

Teré : (annotando sul registro) Ma che singola, ma che singola! Per lei raggionié darò la più bella, la più spaziosa. Quella con la vista sul mare. (a Raffé) Dai la singola per la signorina e la 47 al signore.

Raffé : Ecco la 47!

Nanniné: (fra se) 47! U muorto che parla! (uscendo) Trasite!

Neta : (felice f.s.) Sicurament a sara Teresin ch'a j'apar an seugn.

Piero : (dopo aver ritirato le chiavi s'avvicina all'ascensore)

Teré : Raggionié, fòrse è meglio che salga a piedi, l'ascensore oggi si è già bloccato tre volte, sa non vorrei mai...

Piero : Grazie signora...

**Rosa** : (*rientrando da sinistra*) A son 'ncanin ch'a rivo.

Piero : Ti comincia a ven-e sù con mi!

Giacco : (a Piero ) Im racomando, tenla d'euj.

Piero : Stà tranquil. (escono a sinistra)

Giacco : (a Drein) Meno male ch'a son andasne. Cominciavo già a sudè freid.

Neta : (a Teré) Vorrei anche una camera per me, e due matrimoniali per i miei fratelli.

Teré : Provvediamo subito. Tenga però presente che le singole costano di più.

Neta : Dabon? Allora mi metta con mia nipote. Lei a l'é tant contenta di avermi insieme.

Teré : Purtroppo non è possibile, perchè alla nipote ho dato l'unica singola, è una camera troppo piccola, un altro letto proprio non ci starebbe.

Neta : (fra se) Che 'ndarmage!

Teré : Abbiamo dato la più spaziosa al raggionié. Ecco, se vuole può dividere la camera con lui!

Neta : (trattenendosi a stento dall'emozione) Che emossion ch'a saria. Che goduria, che piasì! (facendo il segno della croce) Nosgnor, përdonme!

**Nanniné:** (*rientra da sinistra*)

Teré : Allora?

Neta : Forse è meglio che per questa notte dorma ancora da sola!

Teré : Come desiderate. (a Raffé) Dai alla signorina la camera 69.

Raffé : Ecco la 69!

Nanniné: Vi hanno dato la 69?

Neta : E già!

Nanniné: Quì a Napoli significa: O sotto o in coppa

Neta : Sotto o in coppa, come sarebbe a dire?

Giacco : O sij cop o 'n cròta.

**Ginota :** (*rientrando da sinistra, a Neta*) Andova it vade?

Neta : O sota ò 'dzura. A l'han capì che mi i son 'd bon-a boca, che m'adato a tut! Va, va 'dcò ti a pijè le ciav. (esce a sinistra preceduta da Nanniné)

Ginota : (a Teré) Se ci da la chiave, tacchiamo ad incamminarci anche noi.

Teré : Per voi la 23.

Raffé : (fa per consegnarle la chiave, ma interviene Giacco)

Giacco : (a Ginota) Lassa, la pijo mi.

Ginota : Perché?

Giacco : Im fido nen 'd chiel si. A l'é 'ncora bun a rifileme la ciav dla cròta.

Teré : Proprio non le piace stu guaglione, eh?

Giacco : (fra se) Se i l'aveisa 'n gheuba 'l pan come i l'hai chiel lì, i sario già mòrt 'd fam. (a Teré) Controlli un pò se è quella giusta?

Teré : Sì, é proprio la 23!

Giacco : Ed chiel si 'm fido pròpi pa.

**Nanniné:** (*che nel frattempo è nuovamente rientrata*) 23, U scemo! (ai due) Venite, venite, prego! (escono a sinistra mentre...)

Teré : (a Gennaro) Ecco fatto, li abbiamo sistemati tutti!

**Totò :** (*rientra da sinistra seguito da Lena*)

Teré : Totò, capiti a proposito. Puoi pensare tu ai signori, io devo andare in cucina a dare delle disposizioni per il pranzo.

Totò : Vai tranquilla, non te preoccupa, a questi ci penso io.

Teré : (uscendo a destra) Grazie! Solo di te mi posso fidare, solo di te.

Totò : (a Lena) Vogliamo spedire suo marito a riposarsi?

Drein : Oh, mi i stago bin anche si!

Lena : Per lui, letto poltrona o cadregga, sono la stessa cosa.

Totò : Sarà, ma un buon materasso...

Lena : A l'é mej che it cominci andé 'n tla stansia.

Drein : Përché, ti it ven-e nen?

Lena : Ven-o peuj 'dcò mi, predcopete pa.

Totò : (a Raffé) Dai la chieve al signore!

Raffé : Tenga, la 27.

**Nanninè:** (*rientrando c.s.*) 27. Questo è tutto muscio.

Drein : (a Lena ) Andova i deuvo 'ndé?

Nanninè: Venga, l'accompagno io. (fra se) Con questo non tengo paura, tanto è muscio! (escono a sinistra)

Totò : (a Lena) Così prima mi raccontavate che vostro marito non è molto efficiente, specialmente a letto.

Lena : A l'é nen d'àutr tut.

Totò : Ma che dite, aut, tut?

Lena : Scusate, volevo dire: che non lo è del tutto. E io non so più, a che santo raccomandarmi.

Totò : Ma come, proprio quì a Napoli voi non sapete a che santo raccomandarvi? Noi di santi ne abbiamo tanti, ma due sono i più conosciuti: uno é Maradona, l'altro è San Gennaro.

**Gennà** : (*entrando da sinistra*) M'avete chiamato?

Totò : Ma è mai possibile che ogni volta che senti nominare San Gennaro tu ti precipiti? No, non ti abbiamo chiamato.

Gennà : Se però ne avete bisogno, resto a vostra disposizione.

Totò : Se il Draivin non funziona, chiameremo te.

Gennà : (uscendo) Servo vostro!

Totò : Dove eravamo rimasti? Ah già, sui problemi di vostro marito. Per pura combinazione, avrei quì un rimedio che fa per voi. (estrae dalla giacca un botticino)

Lena : Cò l'éo?

Totò : Che avete detto?

Lena : Già è vero che non capisce il piemontese. Cos'è

Totò : E' un vero portento. Elisir duraflex. Non sbaglia un colpo!

Lena : E' di effetto rapido?

Totò : Più rapido del vostro viaggio.

Lena : Crede che funzioni?

Totò : Le dò la mia parola. Ha sempre funzionato. Lo usa anche mio nonno che ha ottant'anni. Si comporta come un giovanotto.

Lena : E di cosa è fatto?

Totò : Solo di ingredienti afrodisiaci: gocce di olio di gilio, peli di coda di capra. Che fatica per prendere quelle capre. Piume di colombo tritate, fegato di canarino, e per finire, succo di sedano e di tartufo.

Lena : Ma tutto questo, quanto mi costa?

Totò : Eh, signora mia, che domande mi fate. Questa roba non ha prezzo.

Lena : (abbracciandolo) Che brav, a mla regala!

Totò : (svincolandosi) Ma che le prende?

Lena : Avevo capito...

Totò : Allora avete capito male. Volete o non volete un marito efficiente?

Lena : (abbassando gli occhi) Si...

Totò : Ebbene, non ve la vendo per uno, nemmeno per due, ma per tre!

Lena : Tremila?

Totò : Che, mi prendete in giro?

Lena : (titubante) Trentamila?

Totò : Trecentomila!

Lena : Ma, ma dove li vado a prendere tutti questi soldi?

Totò : Niente soldi, niente elisir. Niente elisir, niente marito efficiente. A meno che...

Lena : A meno che...

Totò : Che vogliate farmi un pagamento in natura.

Lena : (fra se) Saria gnanca mal. Ma se poi ci scopre mio marito

Totò : Io intendevo cose materiali. Oro, perle, argento...

Lena : (incerta, togliendosi i vari oggetti) La collana, va bene?

Totò : Sì, però non basta.

Lena : L'anello...

Totò : Fate vedere.

Lena : Il braccialetto.

Totò : Sì, ma togliete, togliete ancora.

Lena : La spilla.

Totò : Questa vale poco, ancora non siamo alla cifra pattuita.

Lena : La mostra.

Totò : (stupito) Così voi avete una mostra di quadri e non mi dicevete niente?

Lena : (mortificata) Io intendevo l'orologio!

Totò : E allora chiamatelo con il giusto nome. E poi?

Lena : Non mi restano che i vestiti.

Totò : Quelli li potete tenere.

Lena : Allora posso avere l'elisir?

Totò : Tenete. Ma mi raccomando, tre gocce prima dei pasti e cinque prima di dormire. Non di più.

Lena : Grassie. (f. s. uscendo a sinistra) Adess vado subit dal me pociorilo.

Totò : Quello mi sa che sia tanto pucio, e niente rilo.

**Teré** : (*entrando da sinistra*) Totò, sono tutta sfasciata.

Totò : (a Raffé) Aiutami, la portiamo dal carrozziere.

Raffé : (alzandosi con calma) Che?

Totò : (a Teré) Spostiamoci, che questo quando si muove fa corrente.

Teré : (a Raffé) Stammi bene a sentire. Se tu vuoi restare con noi in questi giorni, ti devi travestire, perché il padre di quella guagliona proprio non ti sopporta.

Totò : Quello, se ti prende ti fa un mazzo tanto.

Raffé : Che devo fare?

Teré : Vieni con noi in camera di Nanniné...

Totò : Vieni, vieni che ti sistemiamo. (escono a destra)

**Piero** : (*entra da sinistra seguito da Giaco*) Adess che it ses sistemate, 't treuvo 'n pòch pì rilassà!

Giaco : Peui pa tròp. Stì giargianeis am piaso sempre meno. A bsògna stè bin a l'erta.

Piero : Ma Giacomo!

Giaco : A bsògna dilo però. Lor quandi ch'a vèddo na bela fomna a san a conteila. A l'han bel deuit. Për lòn a son pì furb che noi. Noi da lor i l'oma tut da 'mparé.

Piero : Ti, pensie për ti.

Giaco : Lor a son brav, a san 'ncanteje a paròle. Ammore, ammore mmio, per te aggio perduto u suonno, senza te non posso più campà. Ammore, dammi nu vaso, dammi nu vaso, fammi sonnà.

Piero : (fra se) Chiel si a l'é sonà për dabon!

Giaco : E peuj as dan d'arie. Cara, tengo bottega - l'hai sentulo di tante vòlte, mi - peuj magari it passe suta ij pòrti 'd via Nissa e i t'ìè vèdde con la valis e lè sgabel ch'a vendo stringhe e lamètte da barba.

Piero : Ma Giacomo, esagera pa sempre!

Giaco : A finis pa parej. Për ancanté le fomne ai na conto 'd tuti ij color. Cara, sai che stò mettendo su una banca. - Una banca? - Beh, proprio una banca no, un banchetto. Peuj a va finì che i t'ìé treuve fòra dlè stadio a vendi ninsòle, coconet e grumele 'd cosa.

Piero : Ma ti tèm predòcope na vòlta 'd pì!

Giaco : It farie mej a predòcopete 'dcò d'àutr.

Piero : 'D còsa?

Giaco : It vèdde nen con che euj carìa a guardo le nòstre fomne?

Piero : E allora, 't ses pa content?

Giaco : Content? Ma disme 'n pòch, an vaire soma rivà an bele si?

Piero : (contando) Tre e doi sinch, mi ses e Neta set.

Giaco : Mi i vurio peuj nen torné a cà 'n neuv ò des.

Piero : Ma lassa 'n pòch fé al destin. Lo sai che i' ses prevenù contra stà gent si, ma se 'n di, le nòstre fije a duveisso spousesse con un 'd lor, e bin... passienssa. An fond 'an fond, magari a son mej che noi.

Giaco : (amareggiato) A saria mia mort!

## ***SUONA L'ALLARME***

Tutti : (allarmata, seguita dagli altri corre verso l'ascensore) Chi è?

Neta : Son mi, Neta!

Piero : (f.s.) Mia cugnà!

Terè : State calma, ora chiamiamo i pompieri e la liberiamo.

Nanniné: Chiamiamo pure le guardie!

Terè : Stia tranquilla signò!

Neta : Tòta, sempre tòta!!

Piero : Si, na tòta sfaragià!

***Fine II° ATTO***

### ATTO III°

Stessa scena, una settimana dopo

#### *Breve gioco di luci, "flash-bach", sino all'entrata di Giaco*

**Raffé** : *(vestito da donna, da sinistra sul fondo, entra di corsa, attraversa comicamente la scena per uscire a sinistra)*

**Drein** : *(rincorrendolo cerca disperatamente di prenderlo)* Tòta!

Raffé : *(rientra da sinistra ed esce sul fondo verso l'esterno)*

Drein : *(l'insegue)*

**Giaco** : *(entrando da sinistra)* Chissà 'ndova a sarà andaita. Basta, na capiso pi gnun-e. Chila si a l'ha fame la fatura.

#### *Breve gioco di luci, "flash-bach", sino a che Giaco esclama " Cosa...*

**Raffé** : *(c. s. rientra in scena dal fondo sempre inseguito da Drein, gira due volte intorno a Giaco quindi esce a sinistra)*

Giaco : *(rimane per un attimo smarrito, poi afferra Drein per un braccio)* Còsa it fase?

Drein : *(confuso)* Gnente, gnente. Sèrcavo la mia Lena.

Giaco : Allora, perchè 't corie darera a tòta Raffaella, eh? Ma Lena, a j'era pa 'ndaita via con ti?

Drein : Sì, ma peuj mi j'era stanch e chila a l'avia 'ncora veuja 'd giré pèr i negossi e allora...

Giaco : Scotme mi. Vaje 'ncontra, dèsnò a s'anrabria.

Drein : It ven-e 'dcò ti?

Giaco : Va bin va, it compagno 'n tòch.

Drein : Brav, parej se a veul picheme i dividoma le patele a metà. *(escono sul fondo verso l'esterno)*

Rosa : *(seguita da Nanniné entra da sinistra)* Son stupita del comportamento di mio padre.

Nanniné: Tenete proprio ragione. Non parla più di andare a casa.

Rosa : Se i penso che non voleva venire. Speriamo solo che continui così.

Nanniné: State tranquila, finché vostra tòta Neta non s'accorge che vostro zio Piero si è innamorato di donna Teré farà di tutto per restare.

Rosa : Teré, che donna, che temperamento. Certo che ha avuto propio una bona idea, far travestire Raffé da donna.

Nanniné: Così avete avuto modo di stare insieme, e vostro padre non si è ancora accorto di nulla.

Rosa : *(f. s.)* Sì, sola con èl me prusòt.

**Raffé** : *(rientra da sinistra, s'avvicina a Rosa e senza che lei se ne accorga, l'abbraccia.)*

Rosa : *(ha un sussulto)* Raffé, ma da dove sbuchi?

Raffé : Dal piano di sopra.

Rosa : Mi spiavi?

Raffé : No, no.

Rosa : Allora perché sei entrato in punta di piedi senza farti sentire?

Raffé : Cercavo di fuggire!

Rosa : Da chi?

Raffé : Da tuo padre!

Rosa : (preoccupata) Mio Dio, s'è accorto del travestimento!

Raffé : (imbarazzato) No, no. Magari se ne fosse accorto. Non mi sarebbe corso dietro in quel modo.

Rosa : Ma allora, perché ti rincorreva?

Raffé : Perchè, ecco, vedi...

Rosa : Su, parla, dimmi, spiegati!

Raffé : (fra se) Ma come faccio a dirglielo?

Rosa : (incalzandolo) Allora?

Raffé : Un attimo, calma. Facciamo con calma.

Nanniné: Sì, però non tenerci col fiato sospeso fino a domani.

Raffé : (a Rosa) Tuo padre...

Rosa : Mio padre?

Raffé : Tuo padre...

Rosa : Mio padre?

Raffé : (tutto d'un fiato) Tuo padre mi fa la corte.

Rosa : Cosa?

Nanniné: Ecco perché diceva di trovarsi tanto bene quì.

Rosa : Mio Dio!

Raffé : Purtroppo però, tuo padre non è il solo ad essersi innamorato di me!

Rosa : Vuoi dire che anche mia madre...

Raffé : Nò, tua madre nò! L'altro.

Rosa : L'altro chi?

Raffé : Barba Drein, anche quello non mi dà tregua.

Nanniné: (ironica) Certo che vestito così stai facendo una strage di cuori.

Raffé : Sì, però è ora di smetterla con questa farsa. Io non ce la faccio più. (inizia a svestirsi)

Rosa : Pazienta ancora per qualche giorno, ti prego!

Raffé : Ma come faccio. Per non farmi prendere, debbo correre avanti e indietro tutto il giorno. Io che sono così calmo, così tranquillo.

Rosa : (supplichevole) Ti prego, fallo per me, fallo per noi!

Nanniné: Rosa ha ragione. Ora che grazie a te Giacomo comincia ad amare i meridionali, non dobbiamo deluderlo.

Raffé : D'accordo. Però statemi vicino, non lasciatemi sola.

Nanniné: Sola?

Raffé : Solo volevo dire. Che pignoleria!

**Giacco** : (dall'esterno) Tòta Raffaella, tòta Raffaella! Chissà 'ndova a sarà stèrmasse.

Rosa : (a Raffé) Mio padre, nasconditi, presto!

Raffé : Dove vado?

Nanniné: Da questa parte. (lo spinge verso sinistra, mentre Rosa lo tira verso destra)

Giacò : (entrando dal fondo) Speroma mach... (a Rosa che stà rientrando) Oh, vardla sì!

Rosa : (ironica) Delus ëd troveme mi?

Giacò : No, përché?

Rosa : Chi 't cercave?

Giacò : Drein, si. Pròpi chiel. Vuria fé 'na partija a scopa.

Rosa : Barba Drein a l'é pa 'ndait a visité 'na cascina-a!

Giacò : Se, ma purtròp a l'é già rivà. (fra se) L'oma anche avù në scontr. Pitòst, it l'has përcas vist tòta Raffaella?

Rosa : No, i l'hai nen vëdula, përché, 't vurie quaicòsa?

Giacò : Nò, no. I ciamava mach parej.

Rosa : Certò che tòta Raffaella a deuv esse pròpi 'na brava fija.

Giacò : Sicur. Ancora come cole 'd 'na volta. Veste longhe e scure, pa curte come le vòstre. Causet neir, foulard an testa. Ij l'oma tut da 'mparé da una parej.

Rosa : Mi i diria ch'a l'é 'n pòch aretrà.

Giacò : Ma che aretrà e aretrà. Duvrije troveve vujautre 'n tle soe condission. Ma i veule buté 'l tenor 'd vita nòstr con col ëd costa pòvra gent? A bsògna amëtlo, a son pròpi sfortunà. A l'han ël "malocchio", Come ch'a diso da sté part.. Pënsé che noi l'oma sempre fait e continoma a fé 'd tut përciuteje. I mandoma giù 'd vagonà 'd sòld: Cassa del mezzogiorno, rinascita del sud, pro terremotati... E i sòld a van giù e lor a ven-o sù, e i sòld a van giù e lor a ven-o sù. Mai 'na vòlta ch'a sijo 'ncontrasse.

Rosa : (uscendo) Quasi quasi i vado a fé doi pas, peuss?

Giacò : Ma sicura. Si a-i è gnun pericoj, a l'é pien 'd brava gent. (rimasto solo) E mi a l'é mej che i vada a feme na dòccia freida'n sognet. (fa per salire sull'ascensore quando vede lo scialle e la vestaglia di Raffé. Si ferma, li prende con grazia, li annusa e poi esce a sinistra)

*Sottofondo musicale*

**Totò** : (entra dall'esterno seguito da Neta) Ma certo, che siete ancora bella.

Neta : Lo dice solo per farmi contenta, vero?

Totò : No, lo dico con convinzione. Voi siete bella e piacente.

Neta : Ma allora come mai non vengo mai notata dagli uomini?

Totò : (guardandola seriamente) Forse perché siete troppo spoglia!

Neta : (fra se) Ma pi vëstija che parej?

Totò : Traduca, prego!

Neta : Volevo dire che io non sono pattanuva. Cidè, più vestita di èarej.

Totò : Parej?

Neta : Così...

Totò : Non intendevo gli indumenti. Sono i gioielli che vi mancano.

Neta : Gioielli?

- Totò : (sbottonandole la camicetta) Ma vi immaginate, quì, una bella catenina con magari un bel areoplanino, tutti ammirerebbero..
- Neta : L'areoplanino!
- Totò : No. Questo splendido campo d'atterraggio. (continuando) Un bel paio di orecchini su questi deliziosi lobi, un bel orologio su questo minuto polso, una dozzina di anelli su queste affusolate dita...
- Neta : Ma io non ho mai avuto nessun moroso che me li ha regalati.
- Totò : Eh, se aspettate il moroso...
- Neta : Allora, che devo fare?
- Totò : Comprateveli!
- Neta : Già, ma costano cari!
- Totò : Dai gioellieri, sì, ma da me...
- Neta : Lei vende gioielli?
- Totò : Io vendo di tutto, sono un commerciante ambulante. (apre la giacca e fa notare a Neta tutta la ghingaglieria) Ammirate!
- Neta : Ma è come una vetrina!
- Totò : E questo è solo il campionario. A casa tengo un cappotto. (porgendole la collana di Lena) Tenete, provatevi questa.
- Neta : (tenta di infilarla) Ma queste sono perle!
- Totò : Sì, le coltiviamo noi. Che capoccia che tenete! (spingendo) Ecco, notate come vi stà bene.
- Neta : (fra se) A l'é splendida. A smija 'n pòch a cola che me fratel Drein a l'ha regalaje a Lena. I faraj invidia. Ma, quanto mi costa?
- Totò : Una fesseria. Avete ancora qualche biglietto da cento euro?
- Neta : (indecisa) Sì, sì, qualcosa ho ancora!
- Totò : Quanto, quanto tenete?
- Neta : Non so. Sa li ho ben nascosti in camera mia. Faccio ben attenzione di non farmeli fregare.
- Totò : E fate bene, fate bene. Con tutti questi mariuoli che girano intorno.
- Neta : Se vuole venire sù in camera mia...
- Totò : Ma con piacere, così potrà misurare con calma. Anelli, collana, braccialetti... (escono a sinistra)
- Lena** : (*entrando dall'esterno seguita da Drein*) Capisso nen còsa 't passa pèr la testa. Prima 'd parti tl'ha fame ven-e 'na biòca parej; pen-a saroma a Napoli androma a visité 'na cascina, anchieuj che l'hai portate tl'has avù, 'l corage 'd moleme là, da sola con Gennaro.
- Drein : 'L fattò a l'é che 'ncheuj 'm sento 'n pòch stanch.
- Lena : Mè smija che ti 't sie nà stanch. (fra se) Se i penso che l'hai 'mpegnà tute le mie giòie pèr col elisir, e a mè smija ch'a l'abbia fait l'efet contrari. A deurm mach pi sempre!
- Drein : (contemporaneamente fra se) Chissa 'ndova a sarà ades tòta Raffaella. Speroma mach che Giaco a l'abbia nen trovala.
- Lena : (parandosi una mosca) Son tuta sudà, i son marsa che colo!
- Drein : Còsa 't bërbòte?
- Lena : (nervosa) L'hai dit che son tuta sudà. I son marsa che colo!
- Drein : (porgendole un fazzoletto) Tòh, suote!

Lena : (guarda comicamente il fazzoletto) Ai mancavo mach pì sté mosche!

Drein : Taparie via!

Lena : Nopà 'd fé tant lè spiritos, varda là (indica un punto) a-i na j'é una. Ciapla!

Drein : Còsa?

Lena : Ciapla, masla!

*sottofondo musicale*

Drein : Ma ciamo mi. Pa d'àutr da feme fé. Feme ven-e fin-a a Napoli pèr massé 'd mosche!

Lena : A l'é volà là!

Drein : (inseguendo la mosca comicamente) Chila si a l'é pì lesta che mi.

Lena : Ai va 'dcò pòch a esse pi lest che ti!

*Drein : (fa per afferrare la mosca che nel frattempo si è posata sulla spalla di Lena, e colpisce quest'ultima)  
Scusa!*

Lena : (adirata) Ma 't sesto vnùit fòl? Costa a l'é la gossa ch'à fa traboché 'l vas. Basta, son stoffia.  
(s'avvia verso sinistra)

Drein : L'hai pa falo apòsta!

Lena : Ai mancheria mach pi che 't tl'aveisse falo apòsta!

Drein : Andova 't vade?

Lena : An tla stansia a riposeme!

Drein : E mi?

Lena : Ti fa lòn che 't veule, stà mach lontan da mi! (esce)

Drein : (fregandosi le mani) Via libera. Vado subit a sèrché tòta Raffaella (esce sul fondo verso l'esterno)

**Giacò** : *(entra da sinistra con sulle spalle la vestaglia di Raffé, s'aggira guardingo per il locale per poi sedersi su di una poltrona e sistemarsi lo scialle in testa)*

**Drein** : *(rientra dall'esterno e scambia Giacò per Raffaella, s'avvicina di soppiatto e poggiandole le mani sugli occhi mormora fra se)* Finalmente mia. Cucù, cucù!

Giacò : (credendo sia Raffaella) (sussurrando) Che bel, che bel!

**Ginota** : *(entrando dall'esterno sudata e ansante)* Drein, ma cò it fase?

Drein : (indietreggia) Mi, mi...

Giacò : (confuso) Ti?

Ginota : Ma i seve vuit fòl? (a Giacò) E ti, còsa 't fase con cola vestaglia adòss e col scial an testa?

Giacò : (togliendosi la vestaglia e lo scialle) Oh, bela costa. Adess i son gnanca pi padron 'd buteme 'd ròba 'n testa? A-i é chi ch'as buta la pruca, chi 'l capel, chi la quefa...

Ginota : Menla pa tant a la longa. Pèrché 't l'avie stà ròba adòss. Soma pa a carlevé!

Giacò : It veule pròpi che 't lo disa?

Ginota : (seccata) Se!

Giacò : Pèrché i l'avia freid. Ecco 'l pèrché.

Ginota : Contilo a n'àutra. Freid an pien-a istà. (a Drein) E ti, pèrché tlo ambrassave?

Drein : (dopo una breve riflessione) Pèr riparelo!

Ginota : N'àutr bon. Va là, va!

Drein : Fòrse a l'é mej che vada da la mia Lena.

Ginota : Se, a l'é mej.

Drein : (esce a sinistra)

Giacò : (notando l'abbigliamento di Ginota) E ti, pitòst. Da 'ndova 't rive concia parej?

Ginota : Da spass!

Giacò : Oh, basta là. It sèsto 'ndaita a spass an mesa a le ronse?

Ginota : No, son andaita 'n sità.

Giacò : Ma it sass pi nen come concete?

Ginota : Verament a l'han conciamè!

Giacò : (preoccupato) Chi a l'é stait, còsa 't l'has fait?

Ginota : (piangendo) Còsa a l'han fame pitòst. Mi i l'hai mach subì passivament.

Giacò : (agitato) A... a... a l'han usate violensa?

Ginota : (fra se) Magara, a j'ero così bej...

Giacò : Còsa 't bërbòte?

Ginota : Gnente, gnente. A l'han mach dèspujame.

Giacò : Eh?

Ginota : Se, pèr fogneme.

Giacò : Còsa, a l'han campate 'n tla fògna?

Ginota : Ma che fògna e fògna, a sèrtavo pèr vèddi se i l'avia 'd sòld.

Giacò : (tirando un sospiro di sollievo) Meno male che 't navie pà. J'euri, coj pòchi ch'a son restane, a son tuti si, da papà.(batte una mano sul portafogli)

Ginota : (mortificata) Nò Giacò...

Giacò : Come nò?

Ginota : Ij sòld i l'hai pijatie mi pèr andé a caté 'd ricordin.

Giacò : Còsa? (estrae di tasca il portafogli e controlla) Veuit. A l'é mach restaje 'na mistà.

Ginota : (amareggiata) Giacò...

Giacò : Ma pèrché it l'has nen ciamame?

Ginota : Se a l'é da quandi che ij soma rivà sù che serco 'd parlete, 'd convincite a seurti, pèr andé a fé doi pas an sità, ma ti t'l'has mai dame d'ament. Ti da si 'ndrinta 't veule pi nen bogete.

Giacò : (imbarazzato) Pèrché si a sè stà tant bin che...

Ginota : (continuando) Parej i son decidume. Staneuit mentre ti 't durmije beà, mi i son aosame e i l'hai pijate i sòld, peui stamatin bonora i son surtija pèr andé a caté 'd ricordin pèr porteje a mia mama e a le mie sorele

Giacò : (scrolla la testa e rimane in silenzio)

Ginota : (avvilita) Giacò, t'ëm perdon-e?

Giacò : (avvicinandosi) Ti, ti i l'has nen colpa. Son mi che i l'hai sbalià tut. (f.s.) Sarà st'aria 'd mistero ch'am circonda stà complicità... stè aparission e sparission improvise. Mi i l'hai pròpi pèrdù la testa. (a Ginòta) Pèrdonme Ginòta!

Ginota : Dis nen parej che t'ëm comòve!

Giacò : Nò, a l'é parej. Mi som mach stait n'egòista, i pensavo mach a mi, ti 'nvece, me pòvr prusòt...

Ginota : Giaco, Giaco... (gli tende le braccia)

Giacò : (avvicinandosi ancora) Ginota!

Ginota : Giaco, tornoma a ca?

Giacò : Sì Ginota, tornoma prest! (s'abbracciano)

**Piero** : (*entrando da sinistra e vedendoli abbracciati*) Còsa a l'é capitave?

Giacò : Gnente, pèrché?

Piero : I l'hai mai vistve 'nbrassà parej.

Giacò : Còsa it veule feje, a l'é staje 'n ritorn 'd fiamà!

Piero : Fé mach atènsion 'd nen bruseve!

Giacò : (uscendo a sinistra seguito da Ginota) Fa atension ti, pitòst èd pa brusete!

Piero : Mah! (rimasto solo si siede ed inizia a leggere il giornale)

*sottofondo musicale*

**Teré** : (*entrando dall'esterno, s'avvicina a Piero e gli copre gli occhi*) Cucù, cucù.

Piero : (comicamente gli fa rima) Cucù!

Teré : Chi é?

Piero : E' il mio piccolo passerottino.

Teré : E il tuo piccolo passerottino ti augura buon giorno!

Piero : (alzandosi e abbracciandola affettuosamente) E io altrettanto!

Teré : Dormito bene?

Piero : Più che bene! Quì mi sembra di essere in paradiso!

Teré : Ma sei già in paradiso. Sei nel paradiso della tua Teré!

Piero : Oh, con te mi troverei bene anche all'inferno.

Teré : (cambiando discorso) Hai già annunciato ai tuoi parenti le nostre intenzioni?

Piero : Intenzioni? Quali intenzioni!

Teré : Sì, del nostro desiderio. Quello di convolare a giuste nozze. (l'abbraccia e lo bacia appassionatamente) Oh, raggiònié!

Piero : Ommi pòvr'òm! (svincolandosi) Teré, dobbiamo fare attenzione. Potrebbero scoprirci.

Teré : Ma come? Dopo aver passato una settimana di bruciante passione ora hai paura che ci scoprano?

Piero : Chiamale brucianti passioni. (fra se) Im sento già tut brusatà. Come se l'aveisa adoss èl feu èd Sant' Antòni!

Teré : (riabbracciandolo) Soddisfatto raggiònié?

Piero : Chiamami Piero.

Teré : Ma raggiònié mi eccita di più.

Piero : Allora chiamami direttore. Di banca naturalmente.

Teré : Oh, non vorrei eccitarmi troppo.

Piero : Non è il caso. (cambiando discorso) Per ora, ho solo confidato ad Ortensia il nostro... segreto.

Teré : E dimmi. Cosa ti ha detto?

- Piero : E' entusiasta. Pensa, mi ha subito chiesto se avevamo già stabilito una data e se lei poteva trasferirsi quì, con noi.
- Teré : Davvero?
- Piero : Sì.
- Teré : (accarezzandolo) Pensa, una volta sposati, Ortensia si potrà sistemare quì con suo marito. Lui avrà il suo impiego lei potrà aiutarmi a gestire il locale. E io così potrò fare a meno di quei due sfaticati.
- Piero : E io?
- Teré : (dandogli un ultimo bacio) E tu mi terrai la contabilità. Sei o non sei raggonié! (esce sul fondo verso l'interno)
- Piero : (mandandole ancora un bacio) Sì, io ti farò la partita doppia! (sospirando ritorna a sedersi)
- Neta** : *(entrando da sinistra, è cambiata e tutta ingioiellata, ponendosi alle spalle di Piero e coprendogli gli occhi)* Cucù!
- Piero : (confuso, f. s. , voltandosi) Dal sogno e la realtà!
- Neta : Pierin t'im sèrcave?
- Piero : (impacciato) Nò, nò. Cidè sì.
- Neta : Anche mi 't cercava.
- Piero : Ma varda 'n pòch. Is cercavo a vivcenda. Disme!
- Neta : (prendendolo per mano e guardandolo goffamente) Comincia pura ti. Mi tè scuto.
- Piero : (svincolandosi e tirando un lungo respiro) Come bin ti 't sas, mi pèr tanti ani i l'hai sempre respetà la memoria 'dla bonanima 'd toa sorela Teresin-a...
- Neta : (fra se) Anche tròp!
- Piero : I l'hai sempre ricordala con afet...
- Neta : (c.s.) As meritava pa tant. (facendo il segno della croce) Che nosgnor a l'abbia 'n gloria e ch'a sla ten-a!
- Piero : I l'hai falo anche pèr 'l respet dla mia Ortensia, a-j'era tant afessionà a soa mama.
- Neta : Che òm!
- Piero : Ma adess i son decidume, son stufi d'esse sol. Vuria torna marieme!
- Neta : (c.s.) Mano male ch'a l'é deciduse. Sa spetava 'ncora 'n pòch am trovava veja e bacuca.
- Piero : (romantico) A sarà l'aria 'd Napoli. Sto profum salmastr.
- Neta : Sto mar...
- Piero : Stì aranci...
- Neta : Stì limon...
- Piero : Stì mandarin...
- Neta : Sto òdio!
- Piero : Lo iodio as dis. Lo iodio.
- Neta : (felice, fra se) A l'é fatta, i mlo sento. Adess as dichiara.
- Piero : Neta...
- Neta : Sì?
- Piero : L'hai trovà l'amor, 'l ver amor.

Neta : Oh, Pierin. (c.s.) Finalment a l'ha duvèrtà j'eu.

Piero : Ma ti, it ses contenta?

Neta : Ma sicura. I spetava pa d'àutr.

Piero : (fra se) E mi che savia nen come dijlo!

Neta : Son contenta pèr ti, pèr mi, pèr Ortensia, che finalment a l'avrà 'na mama. (battendosi sul petto)  
Na santa mama.

Piero : M'auguro peuj mach ch'a vado d'acòrdi!

Neta : Chi?

Piero : Ortensia e la sua neuva mama.

Neta : (guardandolo senza capire)

Piero : Sì, la mia amata Teré.

### *Stacco musicale*

Neta : (disorientata) Teré?

Piero : Sì, Teré. Ma mi i la ciamerai Teresin-a come bonanima 'd toa sorela. Pensa, cambio fomna ma nen nòm.

Neta : (fra se) Ma alora i son nen mi. (a Piero) Parej ti e Teré...

Piero : Sì, a l'é vidua 'dcò chila. Penso che is faroma bon-a compagnia.

Neta : (commossa) T'auguro tanta fortun-a.

Piero : Grassie.

Neta : (fa per avviarsi, poi ritorna) Ma Ortensia, còsa a na pensa?

Piero : L'hai telefonaie, a l'é pì contenta che mi.

Neta : Dabon?

Piero : Sì. Fra l'àutr, Ortensia prest a sè sposterà 'dcò chila, e alora...

Neta : Vist che o sisteme tuti, adess mi i vado a ciamé i mei fratej e peuj andoma subit a ca.

Piero : Ma no... Sté 'ncora si quaiche dì.

Neta : Peuss pa. Peuj ij l'oma pi nen gnun sòld.

Piero : Fa gnente, ormai seve 'dcò quasi parent con Teré, stareve si gratis.

Neta : Gnanca pèr seugn. (fra se, andando verso l'ascensore e rimanendo in attesa) As sent già padron.  
I stago gnanca 'na minuta 'd pi si 'ndrinta.

Piero : Neta...

Neta : Disme!

Piero : L'ascenseur a l'é guast, a l'é mej che 't pije le scale.

Neta : (seccata) Sì, fòrse a l'é mej! (esce a sinistra)

Piero : (rimasto solo) Spero che stavòlta a l'abbia capilo, che liberassion ch'a saria! (esce sul fondo verso l'esterno)

**Teré** : *(entra da sinistra seguita da Nanniné)* E non ti lamentare sempre!

Nanniné: Signora mia, la volete capire si o no che io sono distrutta.

Teré : Figurati un pò.

Nanniné: Così non si può più andare avanti. Tutto il giorno sù e giù per stè scale. Mai una volta che ci sia l'ascensore che funzioni!

Teré : Anche se funzionasse, l'ascensore è per i clienti. Prima ci sono i clienti e poi tu.

Nanniné: (portandosi una mano al petto) Oggi poi ho tutto lo stomaco in subbuglio.

Teré : Come mai?

Nanniné: Dovete sapere che da quando sono arrivati i forestieri, io non ci resisto dalla puzza che hanno.

Teré : Ma come ti permetti!

Nanniné: Quando vado a fare le pulizie nella camera dello "scemo" poi non ne parliamo. Li ci stà 'na puzza, ma na puzza che non vi dico.

Teré : Na puzza, ma si può sapere di che?

Nanniné: Na puzza e me....

Teré : (tappandole la bocca) Nanniné, un pò di decenza!

Nanniné: Signora mia, se quì non interveniamo finisce che stà puzza invade tutto l'albergo. (fra se) Ma come faccio a fargli capire di che razza di puzza si tratta!

Teré : (dopo aver controllato il registro) Andiamo?

Nanniné: Aspettate! Ho trovato il modo di spiegarvi di che razza di puzza si tratta.

Teré : (fra se) Ancora?

Nanniné: Voi tenete presente di quando andate al gabinetto e vi scordate di schiacciare u pulsante dello sciaquone? (f.s.) Come fa sovennte! A stessa puzza.

Teré : Ho capito!

Nanniné: Finalmente! Ma ora, che facciamo?

Teré : (salendo in ascensore) Andiamo a vedé stà puzza!

Nanniné: (seguendola) Andiamo a sentire dobbiamo dire, andiano a sentire. (escono)

**Rosa** : *(entra dall'esterno seguita da Raffé)*

Raffé : Allora, che facciamo?

Rosa : Io voglio rimanere sempre quì, con te.

Raffé : Ma come potrai, sai bene che tuo padre non vuole!

Rosa : Confesseremo l'imbroglio, spiegheremo del tuo travestimento.

Raffé : E' la volta che mi mena.

Rosa : Non lo farà, stai tranquillo. Can che abbaia non morde.

Raffé : Me lo auguro.

Rosa : (andando verso l'ascensore) Ora vado a chiamarlo.

Raffé : Io posso andarmi a cambiare?

Rosa : Meglio di no per il momento.

**Neta** : *(entra da sinistra seguita da Giaco e Ginota)*

Giaco : (a Rosa) Pròpi ti che cercavo. Andoma!

Ros1a : Andova?

Giaco : A ca.

Rosa : A ca?

Giacco : Si, pròpi parej.

Rosa : (a Neta) Ma pèrché?

Neta : Pèrché, pèrché. Fa pa tante domande. Andoma!

Rosa : Ma se ier it l'avie dime che ij sario 'ncora stait?

Neta : Ier a j'era ier, ancheuj a l'é n'autr di.

**Drein** : (*entrando da sinistra seguito da Lena*)

Rosa : (continuando a conversare con Neta) Ma barba Piero a resto 'ncora.

Neta : Chiel a peul fé tut lòn ch'a veul. A l'é grand e vacinà, chiel!

Rosa : (stringendosi a Raffé) Io non voglio andare!

Ginota : (prendendola per una mano) Ven, fate pa sempre strapassè da tò pare!

Rosa : (a Raffé) Difendimi, tienimi con te.

Ginota : (supplichevole) Fame mach la carità. Andoma.

Rosa : No, no e peuj no. Mi i veuj sté sù, con chiel?

Ginota : (sconcertata) Con chiel, chi?

Rosa : (indicando Raffé) Con chiel.

Ginota : Ommi povra don-a. Chila si a da i numer.

Giacco : Fra 'n pòch i j'é don mi i numer!

Ginota : Pòrta passiensia, a l'avrà ciapà 'n colp 'd sol.

Rosa : (imperativa) Ma che sol e sol. Seve 'ncora nen arcorzuvne che i l'oma 'nganave?

Tutti : Eh?

Rosa : Si, con la complicità 'd Teré, Raffaé a l'é vestisse da fomna e parej vujàutri l'ave lassame sté con chiel finché l'hai vorsù.

Neta : Teré. Che carògna!

Giacco : (stupito) Chila lì, a saria nen na fomna, ma...

Rosa : (al padre) Si, pròpi parej. Ti car papalino, 'i podie nen sciairilo vèstì da òm, anvece da fomna...

Giacco : (trascinandola in disparte) Stà mach ciuto, pèr carità.

Rosa : (insistendo) It fasie pa d'àutr che corije d'apres!

Giacco : (ironico) Però j'ero pa 'l sol!

Rosa : Lo sai 'dcò mi.(a Drein) Ne barba?

Drein : (sottovoce) Deuvo amëtlo. Vèstìa parej a smijava fin-a na bela tòta.

Rosa : Si, ma adess finiomla con stà stòria. Raffé, svestiti pure.

Raffé : Ma se poi mi picchia?

Rosa : Stai tranquillo, non lo farà, altrimenti io dirò tutto a mia madre. Vero papalino?

Giacco : (avvicinandosi a Raffé) Mi, mi, mi... Ma fé 'n pòch còsa che ij veule!

Ginota : (avvicinandosi a Rosa) Oh Rosa, Roseta mia, it seusto staita tant temp sola con sto fieul, l'avreve pa pèr cas fait la frità?

Rosa : Ma mama!

Drein : (intervenendo) Pèr mi a l'avran mach sbatù j'euv.

Lena : (spingendolo verso l'uscita) Comincioma a 'ndè. E 'n quant a j'euv, pensa a sbate ij tòj. (escono)

**Piero** : (*entrando dal fondo*) Allora seve pròpj decis.

Neta : Sì. Saldoma 'l cont e 'ndoma.

Piero : Lassé perdi, i penso mi. (a Giaco) Così prest sistemeroma anche toa fija.

Giaco : Ti 't savije tut, vera?

Piero : Sì, Rosa a j'era confidase con mi. Mi certe còse ij capiso. Anche se son nen sempre d'acòrdi, serco però d'adegueme. Antoca dilo. Mi l'hai n'àutra mentalità dla toa. Mi i son pi duvert.

Giaco : Vist che ti 't ses pi duvert e che 't n'antendi pi che mi, peuss aprofitene pèr lassete si Rosa pè quache di?

Piero : Ma sicur. (a Rosa) Ti, tò papà at lassa si con noi.

Rosa : Grassie papà! (l'abbraccia)

Giaco : (commosso contraccambia, poi s'avvicina a Raffé)

Raffé : (tenta di scappare)

Giaco : (afferrandolo per un braccio) Scapa pa. Stai tranquillo, ora che stai per diventare mio genero non ti picchio più. (ai presenti) An fond a l'é sempre stame simpatich, deuvo amëtlo. Però vèsti da dòna a j'era 'ncora mej.

Raffé : (a Rosa) Ora è meglio che vada a cambiarmi!

Rosa : Sì, vai. Io ti raggiungo.

Neta : (fra se) Basta, si as cobbio tuti, meno mi.

*Saluti a soggetto fra Giaco, Ginota, Raffé e Rosa*

Piero : (a Neta) Veule che o compagna a la stassion?

Neta : (decisa) Fa nen damanca.

Piero : (titubante) Neta, mi i vuria 'ncora ciamete 'n piasì.

Neta : Disme...

Piero : Dòp doman a l'é 'l sest aniversari dla mòrt ëd bonanima 'd Teresin.

Neta : Lo sai.

Piero : Già, e dato che mi i son sì, vuria ciamete se it podeisse porteje 'n bel mass ëd fior al sèmenteri.

Neta : (fra se) An bel mass d'urtije as meritrija. (a malincuore) Va bin! (a Giaco) Andoma?

Giaco : Subit. (saluta Piero)

Neta : (spingendolo fuori) Pèrd pa pi temp, Andoma!

Rosa : (allo zio) Barba, 't ven-e con mi?

Piero : Con piasì. (escono a sinistra)

**Neta** : (*piangendo rientra in scena*) Pierin, Pierin. A-i é già pa pi. Ma come farai a dësmentielo. Mi, mi che l'hai vursuje tanta bin. Mi che pèr chiel i l'hai mai guardà gnun d'àutri. Oh!!!! (volgendo gli occhi al cielo) Ah, Teresin, t'l'has pròpi pa giutame pèr gnente. Prima 't l'has rubamlo, adess almeno 't podije fé 'n manera 'd restituimlo, no! Tanta ati at servia pa pi! Ah, ma a a vnirà col di che 'dcò mi i vnirai lassù, e allora rangeroma ij cont. E chila sì, a l'ha dame stà mistà ha la dime che sto sant a fà tante grassie. A chila a l'ha faila! (inginocchiandosi e implorando l'immagine) San Gennaro pien 'd virtù, fame trovè lòn che i l'hai mai avù.  
**San Gennaro!**

Gennà : (entrando) M'avete chiamato?

Neta : (guardandolo con stupore fra se) Neta, fate fòrsa! (a Gennà) Scusi, lei è sposato?

Gennà : No, sono scapolo!

Neta : (con intenzione) Che ne direbbe allora di una buona donna...

Gennà : Bòna, certo non sarebbe male...

Neta : Sì, una bella scampola! Una piemontese purosangue. Con terreni, case, vacche, crave, linseuj, cuverte, camise da neut, fazzoletti, mutande. Eh?

Gennà : Non sarebbe male. Avete qualche bella nipote da presentarmi?

Neta : (fra se) Si an tuca tajé curt. Date n'andi Neta! (abbracciandolo) Prendimi, sono tua!

Raffé : (la guarda sbalordito e poi comincia a correre)

Neta : Lo insegue per la scena mentre si chiude il sipario.

**FINE**

*Saluti finali*

San Secondo marzo 2010

Prima rappresentazione Villafranca P.te 27 settembre 1987

Na tòta sfaragià

Stampa del 22 marzo 2010 (Commedie)